

الشروط والأحكام الخاصة بالخبراء

تقوم شركة "ثيرد بريدج" بتسهيل الاستشارات ("الاستشارات") بين عملائها والمتخصصين في الصناعات ("الخبراء") الذين يقدمون رؤى حول الشركات والقطاعات والمنتجات لمساعدة العملاء في اتخاذ قرارات تجارية مستنيرة. تحدد هذه الشروط والأحكام بينك وبين مجموعة ثيرد بريدج المحدودة ("ثيرد بريدج") الالتزامات القانونية والالتزامات المتعلقة بالامتثال المطبقة على الخبراء. يُرجى قراءتها بعناية. يُشار إلى هذه الشروط والأحكام وجميع المستندات الأخرى المشار إليها فيها، جنباً إلى جنب مع سياسة الخصوصية الخاصة بشركة "ثيرد بريدج"، باسم "الاتفاقية". وفي هذه الاتفاقية، يعني مصطلح "العميل" الطرف الذي يتعاقد مع شركة "ثيرد بريدج" بغرض التشاور مع أحد الخبراء (لأغراض هذه الاتفاقية، يشمل "العميل" أي طرف يعينه العميل للمشاركة في الاستشارة نيابةً عنه).

الاستشارات

1-1 من خلال موافقتك على المشاركة في استشارة، فإنك تؤكد أنك تفهم الموضوع المقترح وتملك المعرفة الكافية بشأنه، وأنك ستقوم بالاستشارة بمنتهى الجدية والاحترافية وبأفضل ما في وسعك.

2-1 خلال الاستشارة، ستعمل بصفتك الشخصية كمتعاقد مستقل، وليس كموظف أو ممثل عن شركة "ثيرد بريدج" أو أي طرف آخر.

3-1 إذا نما إلى علمك في أي وقت قبل أو أثناء أو بعد الاستشارة وجود أي تعارض مهني أو تنظيمي أو أخلاقي أو أي سبب آخر يمنحك من المشاركة أو يجعلك غير قادر على الاستمرار في المشاركة، فيجب عليك إنهاء الاستشارة وإبلاغ شركة "ثيرد بريدج" فوراً عبر البريد الإلكتروني: legal@thirdbridge.com. إذا اضطررت إلى إنهاء الاستشارة مبكراً، فستتلقى أجرِك المستحق مقابل الوقت الذي قضيتَه فعلياً في الاستشارة بالإضافة إلى 15 دقيقة إضافية.

4-1 تقر وتوافق على أن شركة "ثيرد بريدج" غير ملزمة بتقديم أي فرص تعاقد لك، وفي حال قررت شركة "ثيرد بريدج"، وفقاً لتقديرها الخاص، أنك قد انتهكت هذه الشروط والأحكام الخاصة بالخبراء، يجوز لشركة "ثيرد بريدج" إنهاء أو تعليق علاقتها معك دون إشعار أو تفسير.

المعلومات السرية

المعلومات التي تحتفظ بها

2-1 لن توضح عن أي (أ) معلومات سرية أو (ب) معلومات غير عامة ذات تأثير مادي تتعلق بشركة مدرجة في البورصة أو أداة مالية أو أي سر تجاري - يُرجى ملاحظة ما يلي:

"المعلومات السرية" تشمل، على سبيل المثال لا الحصر: (أ) المعلومات السرية أو الخاضعة للملكية الخاصة المتعلقة بصاحب عملك الحالي (أو السابق)، (ب) الأسرار التجارية، (ج) المعلومات المالية مثل الهوامش أو الإيرادات غير المُعلنَة للعامة، (ج) أي معلومات أخرى متلتمز بالحفاظ على سريتها، (د) هويات عملاء شركة "ثيرد بريدج" أو موضوع أي استشارة.

"المعلومات غير العامة ذات التأثير المادي" (MNPI)، والتي تُعرف أحياناً بـ "المعلومات الداخلية"، هي نوع محدد من المعلومات السرية. "المعلومات غير العامة ذات التأثير المادي" هي معلومات غير متاحة للعامة، وهناك احتمال كبير أن يعتبرها المستثمر المعقول مهمة في اتخاذ قرار استثماري. إذا أصبحت هذه المعلومات مُتاحة للعامة، فقد تؤثر بشكل كبير على سعر الاستثمار أو تغيير بشكل كبير المزيج الكلي من المعلومات المتاحة للمستثمرين. تشمل "المعلومات غير العامة ذات التأثير المادي"، على سبيل المثال لا الحصر: (أ) المعلومات المالية أو النتائج قبل نشرها؛ (ب) المعلومات غير العامة المتعلقة بالاندماج أو التخارج أو العقد المادي؛ (ج) المعلومات المتعلقة بالتجارب السريية غير المنشورة؛

المعلومات التي تتلقاها من شركة "ثيرد بريدج" أو عملائنا

2-2 ستحافظ على سرية المعلومات التي يتم الإفصاح عنها لك قبل أو أثناء أو بعد الاستشارة (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر هوية العميل أو موضوع الاستشارة أو الأسئلة المطروحة خلال الاستشارة أو الأجور المتفق عليها مع شركة "ثيرد بريدج" مقابل أي استشارة) ولن تفصح عنها لأي طرف ثالث أو تستخدمها لأي غرض.

عام

3-2 توافق على أن أي انتهاك لهذا البند (2) قد يسبب ضررًا لا يمكن إصلاحه لشركة "ثيرد بريدج" و/أو عميلها، وأن التعويضات قد لا تكون علاجًا كافيًا فيما يتعلق بهذا الانتهاك. دون المساس بأي حقوق أخرى قد تكون لشركة "ثيرد بريدج" و/أو العميل المعني، يحق لشركة "ثيرد بريدج" و/أو العميل المعني السعي للحصول على تعويض قضائي وغير ذلك من سبل الانتصاف العادلة المعمول بها فيما يتعلق بأي انتهاك من هذا القبيل.

التزاماتك

1-3 أنت تقرر وتضمن وتتعهد بما يلي:

(أ) أن معلومات السيرة الذاتية التي قدمتها لشركة "ثيرد بريدج" محدثة وحقيقية وغير مضللة، وستقوم بتحديثها في حال وجود أي تغييرات جوهرية (بما في ذلك أي تغيير في وظيفتك)؛

(ب) أنك لن تشارك في أي استشارة تتعلق بشكل أساسي بأي شركة تكون موظفًا فيها أو مسؤولًا عنها أو مديرًا لها أو متعاقدًا معها أو وكيلًا عنها أو ممثلًا قانونيًا عنها أو شريكًا فيها أو مشاركًا في مشروع مشترك معها، ولن تقدم معلومات إلى أي عميل إذا كانت الشركة التي تكون موظفًا فيها أو مسؤولًا عنها أو مديرًا لها أو متعاقدًا معها أو وكيلًا عنها أو ممثلًا قانونيًا عنها أو شريكًا فيها أو مشاركًا في مشروع مشترك معها قد تعتبر هذه المعلومات خاضعة للملكية الخاصة أو سرية أو تشكل سرًا تجاريًا، أو إذا كان من المتوقع بشكل معقول أن يتسبب الكشف عن هذه المعلومات في إلحاق الضرر بالشركة؛

(ج) أنك لن تشارك عن علم في أي استشارة لعميل يكون (أو يعمل بالنيابة عن) منافس لصاحب عملك الحالي، أو لشركة تشغل فيها منصب مسؤول أو مدير؛

(د) أنك لست مقيّدًا ولديك الأذونات اللازمة للمشاركة في كل استشارة. على سبيل المثال، إذا كنت موظفًا، فقد يتطلب عقد عملك أو سياسات صاحب العمل منك الحصول على موافقته المسبقة للمشاركة في الاستشارات؛

(هـ) أنك ستبلغ شركة "ثيرد بريدج" إذا كنت حاليًا (أو خلال السنتين الماضيتين) موظفًا أو مستشارًا أو استشاريًا لدى أي حكومة أو وزارة أو وكالة حكومية أو كيان حكومي؛

(و) إذا كنت مسؤولًا أو موظفًا حكوميًا، فلن تناقش التشريعات الحكومية أو اللوائح أو السياسات أو العقود أو أي أعمال أخرى قد تكون في وضع يسمح لك بالتصويت عليها أو التأثير فيها بأي شكل آخر بصفتك موظفًا حكوميًا أو مسؤولًا؛

(ز) أنك ستبلغ شركة "ثيرد بريدج" إذا كنت تشارك حاليًا في أي تجربة سريرية أو اختبار، أو كنت قد شاركت في ذلك من قبل ولم يتم الإفصاح عن نتائج هذه التجربة أو الاختبار علنًا؛

(ح) إذا كنت خبيرًا طبيًا، فيجب ألا تناقش نتائج التجارب السريرية غير المنشورة، أو معلومات تجربة المرضى، أو أي معلومات أخرى تتعلق بالتجارب التي لم يتم الإعلان عنها بعد؛

(ط) أنه لم تتم إدانتك بالتداول الداخلي، أو إساءة استغلال السوق، أو غسيل الأموال، أو الاحتيال، أو أي جريمة تنطوي على خيانة الأمانة أو أي جنابة (أو جرائم مشابهة في أي ولاية قضائية)، ولم تخضع لأي أمر أو حكم أو إجراء أو تحقيق من قبل أي هيئة تنظيمية؛ كما يجب عليك

إبلاغ شركة "ثيرد بريدج" فور علمك بأي تحقيق يتعلق بأي جريمة المذكورة في هذا البند 3-1 (ط) أو أي تهمة موجهة إليك فيما يتعلق بأي جريمة مما سبق ذكره؛

(ي) أنك لن تقدم أي مشورة استثمارية أو قانونية أو مالية أو محاسبية أو طبية لأي عميل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، التوصية بأية أوراق مالية أو تقييمها أو تقديم المشورة بشأن الاستثمار في أي أوراق مالية أو شراؤها أو بيعها؛

(ك) إذا كنت مدققًا حاليًا أو سابقًا، فيجب ألا تعلق على أي شركة قمت بمراجعتها خلال السنوات الثلاث (3) السابقة للاستشارة؛

(ل) أنك لن تشارك في أي استشارة في أي وقت إذا كان صاحب عملك موضوعًا لعرض شراء أو بصدد طرح عام أولي للأسهم؛

(م) أنك لن تشارك في أي استشارة أو تقدم أي معلومات قد تؤدي إلى: (أ) انتهاك القوانين أو اللوائح المعمول بها (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، إفشاء المعلومات الشخصية لأي فرد وفقًا لقوانين حماية البيانات)، (ب) انتهاك أي اتفاقية أو التزام تجاه طرف ثالث (بما في ذلك صاحب عملك)، (ج) تعارض مهني أو تنظيمي أو أخلاقي، (د) أو أي سبب آخر يمنعك من المشاركة في مثل هذه الاستشارات أو تقديم هذه المعلومات؛

(ن) أنك ستلتزم فيما يتعلق بالاستشارات بما يلي: (أ) الامتثال لجميع القوانين والأنظمة والمعايير المعمول بها فيما يتعلق بمكافحة الرشوة والفساد، بما في ذلك سياسة مكافحة الرشوة والفساد الخاصة بشركة "ثيرد بريدج" ("المتطلبات ذات الصلة")، (ب) عدم الانخراط في أي نشاط أو ممارسة أو سلوك من شأنه أن يشكل جريمة بموجب المتطلبات ذات الصلة، (ج) عدم القيام بأي شيء من شأنه أن يتسبب أو يقود شركة "ثيرد بريدج" أو أي من عملائها إلى انتهاك أي من المتطلبات ذات الصلة؛

(س) أنك لا يجوز لك اصطحاب أي عميل أو طرف ثالث إلى أي موقع له صلة أو ارتباط بموضوع الاستشارة لا يمكن للعامة الوصول إليه دون الحصول على إذن كتابي مسبق (بصيغة مقبولة لشركة "ثيرد بريدج") من الشخص أو الشركة المالكة لذلك الموقع؛

(ع) أنك توافق على الامتثال والالتزام في جميع الأوقات بـ "مدونة السلوك الخاصة بالخبراء" المتاحة عبر الرابط التالي: <https://thirdbridge.com/compliance/third-bridge-specialist-code-of-conduct> / (والتي قد يتم تحديثها من وقت لآخر)؛

(ف) أنك توافق على عدم التواصل مع عملاء لشركة "ثيرد بريدج" ممن قمت بالتعامل معهم في الاستشارات أو محاولة استقطابهم، إلا إذا تم ترتيب هذا التواصل من خلال شركة "ثيرد بريدج". ويسري هذا البند اعتبارًا من الوقت الذي يتم فيه تقديم العميل إليك وحتى مرور سنة (1) من تاريخ آخر استشارة لك مع هذا العميل. ولا يسري هذا البند إلى الحد الذي يثبت فيه وجود علاقة سابقة أو ارتباط قائم، بناءً على عمل سابق تم إجراؤه. إذا قمت بإبلاغ شركة "ثيرد بريدج" بهذه العلاقة السابقة عندما يتم اقتراح عميل عليك، ولم تشارك في استشارة مع العميل، فلن تفرض شركة "ثيرد بريدج" أي قيود فيما يتعلق بهذا العميل. ولن تمنعك شركة "ثيرد بريدج" من قبول عرض عمل من أحد عملائها.

التزامات إضافية مطبقة على الخبراء الذين يحملون الجنسية الصينية أو يقيمون في جمهورية الصين الشعبية

(ر) كان لديك حاليًا أو سبق أن حصلت على: (أ) معلومات تتعلق بالأمن القومي والمصالح الوطنية للصين، (ب) بيانات إحصائية غير عامة تتعلق بالاقتصاد أو السوق الصيني، (ج) بيانات هامة أخرى تتعلق بالاقتصاد أو السوق الصيني، فيجب عليك الامتثال لواجباتك والتزاماتك بموجب القوانين ذات الصلة (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، قانون حماية أسرار الدولة لجمهورية الصين الشعبية لعام 1988 وقانون الأمن القومي لجمهورية الصين الشعبية لعام 2023). ويجب ألا تناقش أو تفصح عن مثل هذه المعلومات.

الملكية الفكرية

4-1 في هذا البند 4، تعني "الملكية الفكرية" جميع براءات الاختراع، وحقوق الاختراعات، ونماذج المنفعة، وحقوق الطبع والنشر والحقوق ذات الصلة، والعلامات التجارية، وعلامات الخدمة، والأسماء التجارية وأسماء الأعمال والنطاقات، وحقوق السمعة أو حق رفع دعاوى المنافسة غير المشروعة، وحقوق التصميمات، وحقوق برامج الكمبيوتر، وحقوق قواعد البيانات، وحقوق الطبوغرافيا، وحقوق المعلومات السرية، وجميع حقوق الملكية الفكرية الأخرى سواء كانت مسجلة أو غير مسجلة، بما في ذلك جميع طلبات التسجيل والتجديد في أي مكان بالعالم.

4-2 جميع حقوق الملكية الفكرية في أي مواد تقدمها لك شركة "ثيرد بريدج" أو الموجودة على موقعها الإلكتروني مملوكة لشركة "ثيرد بريدج" ولا يجوز إعادة إنتاجها أو توزيعها.

4-3 يجب ألا تقدم أي معلومات أو مواد أثناء أو بعد أي استشارة قد تنتهك أو تستولي بصورة غير مشروعة أو تتعارض مع حقوق الملكية الفكرية لأي طرف ثالث.

4-4 أنت توافق بموجب هذا على التنازل ونقل جميع الحقوق والملكية وحقوق الطبع والنشر والمصالح المتعلقة بأي محتوى أو نصوص أو أعمال مشتقة من الاستشارات إلى العميل (إلا إذا تم النص على خلاف ذلك في هذه الوثيقة) إلى الحد الذي يسمح به القانون. وإذا كان النقل الكامل للملكية أو حقوق الطبع والنشر إلى العميل غير ممكن قانونيًا، فإنك توافق على منح العميل ترخيصًا حصريًا، خاليًا من الرسوم، ودائمًا على مستوى العالم لهذه الحقوق. وتوافق على تنفيذ أي مستندات ضرورية لضمان هذا التنازل أو الترخيص. وتقر وتوافق على أن العميل حر في استخدام المحتوى والنصوص والأعمال المشتقة من الاستشارات لأي غرض من الأغراض.

4-5 إذا شاركت في استشارة واحدة أو أكثر مع عميل، ووافق العميل على أن تسجيلات أو نصوص هذه الاستشارات قد يتم توزيعها من قبل شركة "ثيرد بريدج" إلى أطراف ثالثة، فإنك تقر بأن استشارتك مع العميل قد يتم تسجيلها بواسطة شركة "ثيرد بريدج" أو نيابة عنها ("التسجيل")، ومن خلال مشاركتك، فإنك توافق على هذا التسجيل وإنتاج نصوص لهذه التسجيلات ("النصوص"). وفي هذا السياق:

(أ) توافق على أن تكون شركة "ثيرد بريدج" المالك الوحيد لجميع حقوق الملكية الفكرية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر حقوق الطبع والنشر) في التسجيلات والنصوص؛

(ب) تتنازل لشركة "ثيرد بريدج" عن جميع حقوق الملكية الفكرية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر حقوق الطبع والنشر) في هذه التسجيلات والنصوص بشكل حصري، دون أي قيود إقليمية أو رسوم، وتوافق على أن تمتلك شركة "ثيرد بريدج" الحق في استخدام وتوزيع وإعادة إنتاج ونشر وتعديل وتحريرو وتلخيص وتكييف وإعادة ترخيص هذه التسجيلات والنصوص (والمحتوى الوارد فيها)، كليًا أو جزئيًا، لأي غرض تجاري أو غير تجاري، بأي لغة أو تنسيق وفي جميع الوسائط. ويشمل ذلك استخدام النصوص من قبل شركة "ثيرد بريدج" لإنتاج محتوى خاص بها يستند (كليًا أو جزئيًا) إلى هذا المحتوى، وسيكون هذا التنازل ساريًا فور إجراء التسجيل. وتوافق على تنفيذ المستندات أو اتخاذ أي خطوات أخرى قد تكون ضرورية لإتمام هذا التنازل؛

(ج) تتنازل بشكل لا رجعة فيه عن أي حقوق معنوية في أي تسجيلات أو نصوص (والمحتوى الوارد فيها) لصالح شركة "ثيرد بريدج".

4-6 ما لم يتم الاتفاق خلاف ذلك مع العميل كتابيًا، فإنك تضمن أن أي مستندات أو مواد أخرى تقوم بإنشائها بشكل مستقل عن الاستشارة أو قبلها (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، التقارير والدراسات والبيانات والرسوم البيانية والرسوم التخطيطية والمواصفات والبرامج) ("منتج عمل") التي تقدمها إلى العميل هي أعمال أصلية ولا تنتهك حقوق الملكية الفكرية لأي طرف ثالث. وتوافق بموجب هذا على منح العميل (و/أو عميل العميل) الذي تقدم له منتج العمل هذا ترخيصًا غير حصري، خاليًا من الرسوم، ودائمًا لاستخدام جميع حقوق الملكية الفكرية المرتبطة بمنتج العمل هذا في سياق أعماله.

4-7 ستقوم بتعويض شركة "ثيرد بريدج" عن جميع الالتزامات التي قد تتحملها نتيجة لأي مطالبات أو إجراءات تُرفع ضدها بناءً على ادعاء بأن منتج العمل الذي قدمته للعميل ينتهك حقوق الملكية الفكرية أو حقوق الملكية الأخرى لأي طرف ثالث.

8-4 يجب ألا تستخدم اسم "ثيرد بريدج" أو أي علامة تجارية أو رمز أو شعار خاص بشركة "ثيرد بريدج" دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من شركة "ثيرد بريدج".

معلومات الصناعة

1-5 من وقت لآخر، قد تعرض عليك شركة "ثيرد بريدج"، بالإضافة إلى أو بديلاً عن الاستشارة، فرصة تزويدنا بمعلومات غير سرية تتعلق بالشركات أو القطاعات أو الصناعات (بناءً على خبرتك ومعرفتك ومهاراتك) لمساعدتنا على الوصول لفهم أفضل للشركات والقطاعات والصناعات ("معلومات الصناعة") التي لديك خبرة بها، وتمكيننا من تقديم المزيد من فرص المقابلات و/أو الاستشارات لك. قد يتم الحصول على هذه المعلومات التعريفية شفهيًا أو كتابيًا دون أي تعويض. إذا قدمت مثل هذه المعلومات لشركة "ثيرد بريدج":

(أ) فإنك تضمن وتقر وتتعهد بالامتثال للبنود 1 إلى 3 و3-4 أعلاه كما لو كانت معلومات الصناعة مقدمة في استشارة؛

(ب) توافق على أن تكون شركة "ثيرد بريدج" المالك الوحيد لجميع حقوق الملكية الفكرية لأي محتوى يتم إنتاجه من هذه المعلومات ("المحتوى")، وتتنازل لشركة "ثيرد بريدج" عن جميع حقوق الملكية الفكرية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر حقوق الطبع والنشر) (إلى أقصى حد يسمح به القانون) لهذا المحتوى على أساس حصري وبدون قيود إقليمية أو رسوم. كما توافق على أن يكون لشركة "ثيرد بريدج" الحق في استخدام وتوزيع وإعادة إنتاج ونشر وتعديل وتحريرو وتلخيص وتكييف وإعادة ترخيص وعرض هذا المحتوى علنًا، كليًا أو جزئيًا، بأي لغة أو تنسيق وفي جميع الوسائط لأي غرض تجاري أو غير تجاري. ويكون التنازل ساريًا فور إنتاج المحتوى، وتوافق على تنفيذ أي مستندات أو اتخاذ أي خطوات أخرى قد تكون ضرورية لإتمام هذا التنازل. كما تتنازل بشكل لا رجعة فيه عن أي حقوق معنوية قد تكون لك في أي محتوى لصالح شركة "ثيرد بريدج". وإلى الحد الذي لا يجوز فيه قانونًا نقل الملكية أو حقوق الطبع والنشر بالكامل في المحتوى، فإنك توافق على منح شركة "ثيرد بريدج" ترخيصًا عالميًا وحصريًا ودائمًا وخاليًا من الرسوم، وقابلًا للتحويل، لاستخدام هذا المحتوى دون أي قيود أو حدود.

حماية البيانات وتسجيل المكالمات

1-6 لقد قرأت ووافقت على سياسة الخصوصية الخاصة بشركة "ثيرد بريدج" والمتاحة على الرابط التالي: <https://thirdbridge.com/en/privacy-policy> (والتي قد يتم تحديثها من وقت لآخر).

2-6 أنت توافق على تسجيل المحادثات بينك وبين شركة "ثيرد بريدج" لأغراض الامتثال (سيتم إخطارك مسبقًا إذا كان سيتم تسجيل المكالمات). وتوافق، بالقدر الذي يسمح به القانون المعمول به، على أنه يجوز تقديم مثل هذه التسجيلات كدليل في أي إجراءات قانونية.

الدفع

1-7 في غضون يومي عمل (2) من تاريخ الاستشارة، يجب عليك تأكيد أن الاستشارة قد تمت. إذا كنت ستتلقى أجرًا عن الاستشارة، فيجب عليك التقدم بطلب الدفع باستخدام التطبيق الإلكتروني الخاص بشركة "ثيرد بريدج" وفقًا للتعليمات المقدمة لك (بإدخال مدة الاستشارة، والأسعار المعمول بها المتفق عليها، وتفاصيل الحساب المصرفي الذي ستقوم شركة "ثيرد بريدج" بإرسال الدفع إليه).

2-7 ستقوم شركة "ثيرد بريدج" بتعويضك بالسعر المتفق عليه لكل استشارة مكتملة، والذي سيتم حسابه نسبيًا بناءً على مقدار الوقت الذي قضيته مع العميل في الاستشارة (محسوبًا بالدقائق)، وفقًا لمعلومات الدفع التي تقدمها. سيتم الدفع خلال ثلاثين (30) يومًا من تاريخ استلام طلب دفع صحيح (أو فاتورة) وتأكيد العميل بأن الاستشارة ذات الصلة قد تمت، أيهما أبعد. ستقوم شركة "ثيرد بريدج" بخصم أي ضرائب مستقطعة أو مبالغ أخرى يتعين خصمها بموجب القانون أو اللوائح المحلية المعمول بها من مبلغ الرسوم. بالنسبة لدفع الرسوم بالرنميني (RMB) داخل الصين، قد تتم معالجة الدفعات من خلال مقدم خدمة خارجي موثوق به يتم تعيينه من قبل شركة "ثيرد بريدج" مع خصم الضرائب المستقطعة أو المبالغ الأخرى التي يتعين خصمها بموجب القانون أو اللوائح المحلية المعمول بها.

3-7 إذا لم تتلقَ دفعة كاملة أو جزئية، فيجب عليك إبلاغ شركة "ثيرد بريدج" عبر البريد الإلكتروني في غضون ستة (6) أشهر من نهاية فترة الثلاثين يومًا المذكورة في البند 2-7 أعلاه، مع توضيح أن الدفع لم يتم استلامه. تقع على عاتقك مسؤولية التأكد من أن تفاصيل حسابك المصرفي صحيحة ومحدثة وتتطابق مع التفاصيل المسجلة في حسابك لدينا.

4-7 ستقوم شركة "ثيرد بريدج" بالتحقيق في جميع الاستفسارات المتعلقة بعدم الدفع وستبذل قصارى جهدها لضمان دفع الرسوم ذات الصلة في أقرب وقت ممكن.

5-7 تحتفظ شركة "ثيرد بريدج" بالحق في عدم دفع الرسوم للأسباب التالية:

(أ) عدم الإبلاغ عن الاستشارة بموجب البند 1-7؛

(ب) ترتيب استشارة مباشرة مع عميل دون إخطار شركة "ثيرد بريدج" مسبقًا؛

(ج) إذا كانت تفاصيل حسابك المصرفي لا تتطابق مع الاسم الموجود في حسابك؛

(د) عدم الالتزام أو الامتثال لمدونة السلوك الخاصة بالخبراء أو لهذه الاتفاقية؛ و/أو

(هـ) عدم إخطار شركة "ثيرد بريدج" خلال الفترة الزمنية المحددة بستة أشهر المذكورة في البند 3-7 أعلاه بعدم إتمام الدفع بالكامل.

6-7 توافق شركة "ثيرد بريدج" على:

(أ) إصدار فواتير ذاتية للخدمات المقدمة من قبلك لمدة 12 شهرًا من تاريخ هذه الاتفاقية؛

(ب) إعداد الفواتير الذاتية التي تتضمن اسمك وعنوانك ورقم تسجيل ضريبة القيمة المضافة (إذا كان ذلك مُنطبقًا)، إلى جانب جميع التفاصيل الأخرى التي تشكل فاتورة ضريبة قيمة مضافة كاملة؛

(ج) إبرام اتفاقية فوتر ذاتية جديدة في حالة تغيير رقم تسجيل ضريبة القيمة المضافة الخاص بها، وإبلاغك إذا تم إسناد عملية إصدار الفواتير الذاتية إلى طرف ثالث.

7-7 أنت توافق على:

(أ) قبول الفواتير المُعدة من قبل شركة "ثيرد بريدج" نيابةً عنك لمدة 12 شهرًا من تاريخ هذه الاتفاقية؛

(ب) عدم رفع فواتير للخدمات المقدمة بموجب هذه الاتفاقية؛

(ج) إبلاغ شركة "ثيرد بريدج" فورًا إذا قمت بتغيير رقم ضريبة القيمة المضافة الخاص بك، أو توقفت عن التسجيل في ضريبة القيمة المضافة، أو قمت ببيع كل أو جزء من أعمالك.

المسؤولية

1-8 تقتصر المسؤولية الكلية لشركة "ثيرد بريدج" بموجب العقد أو المسؤولية التقصيرية أو الإقرارات الكاذبة أو غير ذلك، فيما يتعلق بهذه الاتفاقية، على مبلغ يعادل الرسوم المدفوعة إليك.

2-8 لن تتحمل شركة "ثيرد بريدج" المسؤولية عن أي خسارة أو ضرر، أو أي تكاليف أو نفقات أو مطالبات أخرى، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: (أ) خسارة الأرباح؛ (ب) خسارة الأعمال؛ (ج) خسارة الإيرادات؛ (د) خسارة السمعة التجارية؛ (هـ) خسارة المدخرات المتوقعة؛ (و) فقدان أي بيانات أو معلومات؛ (ز) أي خسارة خاصة أو غير مباشرة أو تبعية أو غير ذلك تنشأ عن أي استشارة أو فيما يتعلق بهذه الاتفاقية.

3-8 لا يوجد في هذه الاتفاقية ما يستبعد أو يحد من مسؤولية شركة "ثيرد بريدج" عن الوفاة أو الإصابة الشخصية الناتجة عن إهمالها أو عن أي تحريف احتيالي.

الأطراف الثالثة

1-9 وفقاً للبند 2-9، يؤكد الطرفان نيتهما عدم منح أي حقوق لأي أطراف ثالثة بموجب هذه الاتفاقية. ولا ينطبق قانون العقود (حقوق الأطراف الثالثة) لعام 1999 ("قانون حقوق الأطراف الثالثة").

2-9 وفقاً للبندين 3-9 و4-9، يمكن للعملاء الاعتماد على امتثالك لأحكام البنود 1-2 و2-2 و3-2 (المعلومات السرية)، و3 (التزاماتك)، و4 (الملكية الفكرية)، و6 (حماية البيانات وتسجيل المكالمات) والزامك بهذا الامتثال.

3-9 لا يمكن تطبيق حقوق الأطراف الثالثة المشار إليها في البند 2-9 إلا من قبل الطرف الثالث المعني بموافقة كتابية مسبقة من شركة "ثيرد بريدج" ووفقاً لأحكام قانون حقوق الأطراف الثالثة وجميع البنود الأخرى ذات الصلة في هذه الاتفاقية.

4-9 بغض النظر عن أي نص آخر في هذه الاتفاقية، يجوز لشركة "ثيرد بريدج" تعديل أي من أحكام الاتفاقية بأي شكل من الأشكال دون موافقة أي طرف ثالث. لا ينطبق القسم 2(1) من قانون حقوق الأطراف الثالثة.

متفرقات

1-10 أي تأخير أو إخفاق في ممارسة أي حق بموجب هذه الاتفاقية، أو أي ممارسة جزئية أو منفردة لأي حق، لا يُشكل تنازلاً عن ذلك الحق أو أي حقوق أخرى بموجب هذه الاتفاقية. ولا تشكل الموافقة على انتهاك أي بند صريح أو ضمني في هذه الاتفاقية موافقة على أي انتهاك لاحق.

2-10 في حال قررت أي محكمة أو سلطة مختصة أخرى أن أي جزء أو حكم من هذه الاتفاقية غير صالح أو غير قانوني أو غير قابل للإنفاذ إلى أي مدى، يتم فصل هذا الجزء أو الحكم عن بقية هذه الاتفاقية التي ستظل صالحة وقابلة للإنفاذ إلى أقصى حد يسمح به القانون.

3-10 هذه الاتفاقية مُلزمة وتعود بالنفع على خلفاء الأطراف والمتنازل لهم. ولا يجوز لك التنازل عن حقوقك أو التعاقد من الباطن على التزاماتك بموجب هذه الاتفاقية لأي طرف ثالث.

4-10 ستظل البنود 2-2 و3-2 و3-3(ر) و1.6 و7 و8 و9 و10 سارية المفعول بعد انتهاء أو إنهاء هذه الاتفاقية. ولا يخل إنهاء هذه الاتفاقية بالحقوق والالتزامات المكتسبة لأي من الطرفين قبل الإنهاء.

5-10 إذا كنت مترجماً تم التعاقد معه من قبل شركة "ثيرد بريدج" للقيام بالترجمة خلال الاستشارات، فأنت مُلزم بهذه الشروط والأحكام (باستثناء البند 7) وستحصل على أجرِك وفقاً لما تم الاتفاق عليه بينك وبين شركة "ثيرد بريدج" أو، إن كان ذلك مُنطبقاً، صاحب عملك.

6-10 تخضع هذه الاتفاقية، وأي نزاع أو مطالبة تنشأ عنها أو فيما يتعلق بموضوعها أو تشكيلها (بما في ذلك النزاعات أو المطالبات غير التعاقدية)، للقانون الإنجليزي. ومع عدم الإخلال بحق شركة "ثيرد بريدج" في اتخاذ الإجراءات أمام أي محكمة مختصة أخرى، يوافق الطرفان بموجب هذا على الخضوع للاختصاص القضائي الحصري للمحاكم الإنجليزية.